

## **Chasing Ricoeur: in pursuit of the translational paradigm**

Deborah M. Shadd  
University of Ottawa, Canada

### **ABSTRACT**

It was in the midst of negotiations leading up to the formation of the European Union that Paul Ricoeur published an article arguing for the adoption of translation as an ethical model for dealing with the political and cultural challenges facing the emerging international community. Twenty years later, his idea is gaining new currency among Translation Studies scholars, as broader conceptions of translation open the way for a fuller consideration of translation as a paradigm for interrogating other forms of intercultural encounter. Drawing on the work of scholars ranging from Susan Bassnett and Harish Trivedi to Robert Young and Salman Rushdie, this paper seeks to examine how translation has been used as a model for addressing cultural issues in recent studies and to explore how a more paradigmatic view of translation could help us to apply what has been learned from centuries of dialogue about the cultural negotiations demanded by textual translation to other non-textual transformative processes.

**KEYWORDS:** intercultural encounter, metaphor, migration, Paul Ricoeur, postcolonialism, translation.